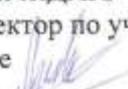


Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической
работе

С.Н. Титов
« 25 » июня 2021 г.

**СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ
(ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

Программа учебной дисциплины Лингвострановедческого модуля

основной профессиональной образовательной программы высшего
образования – программы специалитета по специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение,

направленность (профиль) образовательной программы
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(очная форма обучения)

Составитель: Николаева О.А.,
старший преподаватель
кафедры английского языка

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета
иностранных языков, протокол от «23» июня 2021 г. № 8

Ульяновск, 2021

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Специальное страноведение (первый иностранный язык)» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1. Дисциплины (модули) Лингвострановедческого модуля учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьных курсов «История» и «География» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-7 семестрах: История и география страны первого изучаемого языка, Теория межкультурной коммуникации.

Результаты изучения дисциплины являются основой для изучения дисциплин и прохождения практик: Лингвострановедение и страноведение, Специальное страноведение (второй иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка.

1. Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Специальное страноведение (первый иностранный язык)» является подготовка студентов к приобретению знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение целей основной образовательной программы «Перевод и переводоведение», а именно:

- подготовка студентов к междисциплинарным научным исследованиям для решения задач, связанных с осуществлением межкультурной коммуникации с использованием двух иностранных языков;
- подготовка студентов к самообучению и непрерывному профессиональному совершенствованию.

Задачи освоения дисциплины:

- подготовить студентов к пониманию закономерностей развития общества в контексте взаимоотношений история-современность;
- систематизировать представления об особенностях политического и экономического развития страны изучаемого языка, ее роли в современном мире;
- сформировать у студентов чёткую картину особенностей изучаемой страны по всем выше перечисленным аспектам;
- научить студентов использовать имеющуюся по программе литературу для создания письменных и устных рефератов по темам программы.

В результате освоения программы специалитета обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Специальное страноведение (первый иностранный язык)» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины		
	знает	умеет	владеет
УК-5 Способен анализировать и учитывать			

<p>разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. УК-5.4.</p> <p>Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции. УК-5.5.</p> <p>Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.</p> <p>ПК-22 Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту.</p> <p>ПК-22.1. Демонстрирует знания об основных принципах лингвопереводческого анализа текста</p> <p>ПК-22.3. Применяет знания о системе языка и особенностях перевода для создания лингвопереводческого комментария к тексту</p>	<p>ОР-1 социокультурные особенности взаимодействия с людьми</p> <p>ОР-4 основные принципы лингвопереводческого анализа текста</p>	<p>ОР-2 использовать знания о социокультурных особенностях в целях успешного выполнения профессиональных задач</p> <p>ОР-3 обсуждать и решать проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p> <p>ОР-5 создавать лингвопереводческий комментарий к тексту</p>	
--	---	---	--

ПК-22.4. Демонстрирует лингвострановедческие знания при создании лингвострановедческого комментария к тексту		ОР-6 создавать лингвострановедческий комментарий к тексту	
---	--	--	--

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	2	72	-	40	-	32	зачёт
Итого:	2	72	-	40	-	32	

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Наименование раздела и тем	Количество часов по формам организации обучения			
	Лекционные занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа
8 семестр				
Тема 1: Английский язык в мире	-	4	-	4
Тема 2: Символика Великобритании	-	4	-	4
Тема 3: Состав территории Великобритании.	-	6	-	4

Тема 4: Население Великобритании.	-	4	-	4
Тема 5: Государственный и политический строй Великобритании	-	6	-	4
Тема 6: Основные районы и города Великобритании	-	4	-	4
Тема 7: Система образования	-	6	-	4
Тема 8: Культурная жизнь Великобритании	-	6	-	4
Итого по 8 семестру	-	40	-	32
Всего по дисциплине:	-	40	-	32

3.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

Краткое содержание курса (8 семестр)

Раздел 1. Английский язык в мире

Цели и задачи курса страноведения и его место в общей системе подготовки переводчиков английского языка. Административное деление. Великобритания на политической карте мира.

Современный английский язык. Роль английского языка на мировой арене. Мотивация для изучения английского языка. Распространение английского языка на земном шаре.

Раздел 2. Символика Великобритании

Флаги, герб, эмблемы.

Раздел 3. Состав территории Великобритании

Географическое положение. Особенности рельефа. Климатические условия, погода, туманы. Животный и растительный мир.

Раздел 4. Население Великобритании

Формирование английской нации. Городское и сельское население. География плотности. Современная иммиграция из развивающихся стран. Тип поселения. Коннурбации.

Раздел 5. Государственный и политический строй Великобритании

Британская конституция и ее особенности. Роль традиций и прецедентов для конституционных установлений. Монархия. Королевская власть и ее роль в современной Англии. Законодательная, исполнительная и юридическая власть. Британский парламент. Палата общин, палата лордов. Правительство, кабинет министров. Политические партии и их роль в общественной и государственной жизни страны.

Раздел 6. Основные районы и города Великобритании.

Лондон – политический, экономический, финансовый и культурный центр страны.

Раздел 7. Система образования Великобритании

Начальное образование. Типы средних школ. Частные школы. Система высшего образования. Университеты. Типы университетов.

Раздел 8. Культурная жизнь Великобритании

Музеи и картинные галереи. Национальные черты характера британцев. Традиции и обычаи. Национальные праздники.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа студентов является особой формой организации учебного процесса, представляющая собой планируемую, познавательно, организационно и методически направляемую деятельность студентов, ориентированную на достижение конкретного результата, осуществляемую без прямой помощи преподавателя. Самостоятельная работа студентов является составной частью учебной работы и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний и навыков, поиск и приобретение новых знаний, а также выполнение учебных заданий, подготовку к предстоящим занятиям и экзамену. Она предусматривает, как правило, разработку рефератов, написание докладов, выполнение творческих, индивидуальных заданий в соответствии с учебной программой (тематическим планом изучения дисциплины). Тема для такого выступления может быть предложена преподавателем или избрана самим студентом, но материал выступления не должен дублировать лекционный материал. Реферативный материал служит дополнительной информацией для работы на практических занятиях. Основная цель данного вида работы состоит в обучении студентов методам самостоятельной работы с учебным материалом. Для полноты усвоения тем, вынесенных в практические занятия, требуется работа с первоисточниками. Курс предусматривает самостоятельную работу студентов со специальной литературой. Следует отметить, что самостоятельная работа студентов результативна лишь тогда, когда она выполняется систематически, планомерно и целенаправленно.

Задания для самостоятельной работы предусматривают использование необходимых терминов и понятий по проблематике курса. Они нацеливают на практическую работу по применению изучаемого материала, поиск библиографического материала и электронных источников информации, иллюстративных материалов. Задания по самостоятельной работе даются по темам, которые требуют дополнительной проработки.

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения тестовых заданий, кейс-задач, письменных проверочных работ по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой тестовых материалов, кейс-задач по разделам дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:

- подготовка к практическим занятиям с конспектированием тематических материалов;
- подготовка сообщений и докладов по предложенным темам;
- подготовка мультимедийных презентаций;
- написание рефератов.

Примерный перечень тем рефератов/презентаций

1. Great Britain and Russia: similarities and differences.
2. English national character vs. Russian national character: stereotypes .
3. Absolute Monarchy in England.
4. Traditions in Britain .
5. Social services in Great Britain.

6. British homes.
7. British Parliament
8. Education in Britain
9. English humour.
10. Mary Queen of Scots.
11. Leisure activities of the British.
12. Youth problems in Britain .
13. Constitutional monarchy.
14. Environmental concern in Britain.
15. Outstanding Personalities of the British Isles.

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов

1. Распространение английского языка на земном шаре.
2. Заповедники, национальные и региональные парки Великобритании.
3. Климатические условия, погода, туманы.
4. Животный и растительный мир Великобритании.
5. Современная иммиграция из развивающихся стран.
6. Монархия. Королевская власть и ее роль в современной Англии.
7. Лондон – политический, экономический, финансовый и культурный центр страны.
8. Основные города Великобритании.
9. Оксфорд и Кембридж.
10. Искусство Англии 17-18 вв. (Уильям Хогарт, Джошуа Рейнолдс, Томас Гейнсборо, Джордж Ромни, Томас Лоуренс, Джон Констебль, Уильям Тернер).
11. Художественные музеи Лондона.
12. Музыкальная культура Англии.
13. Английский характер.
14. Спорт в Англии.
15. Английский дом и семья.
16. Традиции и юмор англичан.
17. Система здравоохранения в Англии.
18. Уильям Шекспир, Роберт Бернс, Джордж Байрон.

Пример контрольной работы

I. Тестовые задания

1. What is the capital of Great Britain? a. Edinburgh b. Boston c. London
2. How many parts does Great Britain contain? a. 4 b. 3 c. 5
3. What is the English flag called? a. Union Patric b. Union Jack c. Lines and Crosses
4. Who is the symbol of the typical Englishman? a. John Bull b. John Bell c. St. Patrick
5. What is the London underground called? a. the tube b. the metro c. the subway
6. Who is the Head of State in Britain? a. the Mayor b. the Queen c. the Prime Minister
7. What is the river in London? a. Thames b. London c. Avon
8. What is the most expensive part of London? a. West End b. East End c. Westminster d. the City
9. What colour are the taxis in London? a. blue b. red c. black
10. The building in the picture is? a. St. Paul's Cathedral b. The British Museum c. The National Galery
11. If you go to London, you'll see? a. the White House b. St. Paul's Cathedral c. Greenwich
12. English people say? a. candies b. cookies c. sweets

13. What is the home of the Queen? a. Buckingham Palace b. the White House c. Westminster Abbey
14. What city did The Beatles come from? a. London b. Manchester c. Liverpool
15. They say the Loch Ness Monster lives in a lake in? a. Scotland b. Wales c. Ireland

II. Вопросы по пройденному материалу:

- 1 Who was Britain named after?
- 2 What is the difference between Britain and England?
- 3 What is the difference between an English person and a Scottish or Welsh person?
- 4 Why is Britain called "Great Britain"?
- 5 Who was Margaret Thatcher?
- 6 What is the national day of Wales?
- 7 How old is the English language?
- 8 Whose statue is on Trafalgar Square in London?
9. What is the capital of the Republic of Ireland?
- 10 Which English King had six wives?
- 11 What is the name of a famous shopping street in London?
- 12 Where is Loch Ness? 18. Where in the UK is the Lake District?
- 13 Which island lies between England and Ireland?
- 14 What is the flag of the UK called?
- 15 Who were the Normans?

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:

1. Пятышина Т. Г., Ламзина Ю.А. Практикум по истории языка: учеб.пособие -Ульяновск: УлГТУ, 2010.- 76с

5. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Организация и проведение аттестации студента

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у специалиста компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки специалистов необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: доклад, тесты по теоретическим вопросам дисциплины, защита практических работ и т.п. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических (семинарских, лабораторных) занятиях.

№ п/п	СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ, используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
	<p align="center">Оценочные средства для текущей аттестации</p> <p>ОС-1 Групповое обсуждение</p> <p>ОС-2 Подготовка индивидуального сообщения/презентации</p> <p>ОС-3 Написание реферата</p> <p>ОС-4 Контрольная работа</p>	<p align="center">ОР-1</p> <p>социокультурные особенности взаимодействия с людьми</p> <p align="center">ОР-2</p> <p>использовать знания о социокультурных особенностях в целях успешного выполнения профессиональных задач</p>
	<p align="center">Оценочные средства для промежуточной аттестации зачет (экзамен)</p> <p>ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам</p>	<p align="center">ОР-3</p> <p>обсуждать и решать проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p> <p align="center">ОР-4</p> <p>основные принципы лингвопереводческого анализа текста</p> <p align="center">ОР-5</p> <p>создавать лингвопереводческий комментарий к тексту</p> <p align="center">ОР-6</p> <p>создавать лингвострановедческий комментарий к тексту</p>

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а так же процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Специальное страноведение (первый иностранный язык)».

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.5 программы.

Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

**ОС-5 Зачет в форме устного собеседования по вопросам
Перечень вопросов к зачету**

1. Великобритания. Статус, административное деление
2. Современный английский язык
3. Роль английского языка на мировой арене. Мотивация для изучения английского языка
4. Распространение английского языка на земном шаре
5. Великобритания. Геральдика. Государственный герб
6. Великобритания. Государственный флаг
7. Национальные эмблемы Англии, Шотландии, Уэльса, Ирландии. Святые покровители
8. Английский характер
9. Национальные праздники Великобритании. Традиции. Обычаи
10. Искусство Англии 17-19 вв. Известные художники
11. Культурная жизнь Великобритании. Музеи и картинные галереи
12. Государственный и политический строй. Британская конституция и ее особенности
13. Монархия. Правящая династия
14. Королевская власть и ее роль в современной Англии
15. Британский парламент. Вестминстерский дворец
16. Палата лордов. Лорд-канцлер
17. Палата общин. Спикер. Традиции и обычаи
18. Главные функции парламента
19. Парламентские выборы. Правительство. Кабинет Министров
20. Двухпартийная политическая система. Основные политические партии
21. Современный Лондон – центр Британии. Из истории Лондона
22. Главные районы Лондона. Сити. Достопримечательности
23. Главные районы Лондона. Вестминстер. Достопримечательности
24. Главные районы Лондона. Вест Энд. Достопримечательности
25. Система образования Великобритании. Реформы образования
26. Начальное и среднее образование в Англии
27. Выпускные экзамены за неполную и полную среднюю школу
28. Высшее образование. Университеты. Оксфорд и Кембридж
29. Население Великобритании. Тип поселения. Конурбации
30. Географическое положение. Состав территории. Горы, реки, озера, моря. Климат

Примерные практические задания.

1. Enumerate the first inhabitants of Britain.
2. The race which buried their dead with a drinking vessel:
a) the Neolithic people, b) the Celts, c) the Beaker Folk, d) the Romans.
3. The Druids were a) warriors, b) learned people, c) noblemen, d) craftsmen.
4. The Roman Emperor who conquered England.
a) Claudius, b) Caesar, c) Neron, d) Julian.
5. Londinium was set up by:
a) the Iberians, b) the Anglo-Saxons, c) the Celts, d) the Romans.
6. What/who is/are
a) Hundred Years War?
b) Lollards?
c) Enclosures?
7. What document was signed on June 15, 1215 by John Lackland?

What was it about?

8. The English king who got a nickname “The Hammer of the Scots”:

a) Edward I, b) Edward II, c) Edward III, d) Edward IV.

9. The Wars of the Roses were:

a) the wars between Edward IV and the feudal lords;

b) the wars between Edward IV and the barons;

c) the internecine wars for power between the feudal lords.

10. To the Tudor dynasty belonged: _____.

11. Match the following events with the proper names:

A. Act of Supremacy

B. The Peace Treaty of Wedmore with the Danes

C. The Domesday Book

D. The summoning of the First English Parliament

E. The struggle between the Cavaliers and the Roundheads

F. The Roman Conquest

G. The movement of Lollardry

H. The Act of Uniformity

1. Simon de Montfort

2. Henry VIII

3. John Wycliffe

4. Edward VI

5. Julius Caesar

6. Oliver Cromwell

7. Alfred the Great

8. William the Conqueror

12. The 1st English Parliament was summoned in

a) 1215, b) 1265, c) 1455, d) 1485.

13. The Reformation of the 16th century was a movement against _____.

Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение лекций	Посещение лабораторных занятий	Работа на лабораторных занятиях	Зачёт
8 семестр	Разбалловка по видам работ	-	20 x 1=20 баллов	148 баллов	32 балла
	Суммарный макс. балл	-	20 баллов max	148 баллов max	200 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 8 семестра

	Баллы (2 ЗЕ)
«зачтено»	более 100
«не зачтено»	100 и менее

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное изучение курса требует от обучающихся посещения лекций, активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и дополнительной литературой.

Запись **лекции** – одна из форм активной самостоятельной работы обучающихся, требующая навыков и умения кратко, схематично, последовательно и логично фиксировать основные положения, выводы, обобщения, формулировки. В конце лекции преподаватель оставляет время (5 минут) для того, чтобы обучающиеся имели возможность задать уточняющие вопросы по изучаемому материалу. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу. Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией.

Подготовка к практическим занятиям.

При подготовке к практическим занятиям студент должен изучить теоретический материал по теме занятия (использовать конспект лекций, изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, при необходимости дополнить конспект, делая в нем соответствующие записи из литературных источников). В случае затруднений, возникающих при освоении теоретического материала, студенту следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале практического занятия преподаватель знакомит студентов с темой, оглашает план проведения занятия, выдает задания. В течение отведенного времени на выполнение работы студент может обратиться к преподавателю за консультацией или разъяснениями. В конце занятия проводится прием выполненных заданий, собеседование со студентом.

Результаты выполнения практических заданий оцениваются в баллах, в соответствии с балльно-рейтинговой системой университета.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

Основная литература

1. Мкртчян Т.Ю.

Страноведение англоязычных стран : учеб. пособие / Т.Ю. Мкртчян, Т.Н. Разуваева ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. - 214 с.

<https://znanium.com/catalog/product/1039730>

2. Остапенко Г. С.

Новейшая история Великобритании: XX - начало XXI века: Учебное пособие - М.: Вузовский учебник: НИЦ Инфра-М, 2021.

<https://znanium.com/catalog/product/1362285>

Дополнительная литература

1. Гарагуля С. И.

Лингвокультурологический словарь географических названий Великобритании и США : словарь / С.И. Гарагуля. — Москва : ИНФРА-М, 2021. — 257 с.

<https://znanium.com/catalog/product/1230030>

2. Остапенко, Г. С.

Актуальные проблемы общественно-политической жизни Великобритании во второй половине XX в. - Москва: Институт всеобщей истории РАН (ИВИ РАН), 2002. - 178 с.
<https://znanium.com/catalog/product/421577>

Интернет-ресурсы

- Библиотека с книгами по истории Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии <http://uk-history.ru/>
- Толковый словарь Merriam Webster онлайн: <http://www.merriam-webster.com/>
- U.S. History and Historical Documents <https://www.usa.gov/history>
- Онлайн-словари Мультитран: <http://www.multitran.ru/>